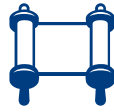


קריאת התורה ביום חול
KERIAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת ויגש

PARASHAT VAYIGASH
Bereshit (Genesis/G n sis) 44:18-30

ראשון – אברהם (חסד)
RISHON - AVRAHAM (CHESED)

יח וַיִּגַּשׁ אֵלָיו יְהוּדָה וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי יְדַבֵּר-נָא עִבְדְּךָ
דָּבַר בְּאָזְנֵי אֲדֹנָי וְאַל-יַחַר אַפְּךָ בְּעִבְדְּךָ כִּי כַמוֹךָ
כַּפְרֵעָה: יט אֲדֹנָי שְׂאֵל אֶת-עִבְדִּי לֵאמֹר הֲיֵשׁ-לָכֶם אָב
אוֹ-אֵח: כ וַנֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי יֵשׁ-לָנוּ אָב זָקֵן וַיִּלְד וְזִקְנִים
קָטָן וְאֶחָיו מֵת וַיּוֹתֵר הוּא לְבָדּוֹ לְאִמּוֹ וְאָבִיו אֱהָבוֹ:

18. Then Judah came near to him, and said, Oh my lord, let your servant, I beg you, speak a word in my lord's ears, and let not your anger burn against your servant; for you are as Pharaoh. 19. My lord asked his servants, saying, Have you a father, or a brother? 20. And we said to my lord, We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loves him.

18. Entonces Judá se acerc  a  l y dijo: Oh mi señor, permite que tu siervo, te ruego, hable una palabra en los oídos de mi señor, y no permitas que tu ira se encienda contra tu siervo; porque eres como Faraón. 19. Pregunt  mi señor a sus siervos, diciendo:  Ten is padre o hermano? 20. Y dijimos a mi señor: Tenemos un padre, un anciano, y un hijo de su vejez, pequeño; y su hermano ha muerto, y él solo queda de su madre, y su padre lo ama.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

כא וַתֹּאמֶר אֶל-עֲבָדֶיךָ הוֹרְדוּהוּ אֵלַי וְאֲשִׁימָה עֵינַי עָלָיו:
 כב וַנֹּאמֶר אֶל-אֲדֹנָי לֹא-יִוָּכַל הַנֶּעַר לְעֶזְבֵּךָ אֶת-אָבִיו וְעֶזְב
 אֶת-אָבִיו וּמָתָ: כג וַתֹּאמֶר אֶל-עֲבָדֶיךָ אִם-לֹא יֵרֵד אַחֲיֶכֶם
 הַקָּטָן אִתְּכֶם לֹא תִסְפּוּן לִרְאוֹת פָּנַי: כד וַיְהִי כִּי עָלִינוּ
 אֶל-עֲבָדֶיךָ אָבִי וַנִּגְדַּלְוֹ אֶת דְּבָרֵי אֲדֹנָי:

21. And you said to your servants, Bring him down to me, that I may set my eyes upon him. 22. And we said to my lord, The lad can not leave his father; for if he should leave his father, his father would die. 23. And you said to your servants, Except your youngest brother come down with you, you shall see my face no more. 24. And it came to pass when we came up to your servant my father, we told him the words of my lord.

21. Y dijiste a tus siervos: Traédmelo, para que ponga mis ojos sobre él. 22. Y dijimos a mi señor: El muchacho no puede dejar a su padre; porque si dejara a su padre, su padre moriría. 23. Y dijiste a tus siervos: A menos que tu hermano menor baje contigo, no verás más mi rostro. 24. Y aconteció que cuando llegamos a tu siervo mi padre, le dijimos las palabras de mi señor.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תַּפְאָרֶת)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

כה וַיֹּאמֶר אָבִינוּ שָׁבוּ שְׁבְרוּ-לָנוּ מִעֵט-אָכָל: כו וַנֹּאמֶר
 לֹא נוֹכַל לָרֶדֶת אִם-יֵשׁ אַחֲיֵנוּ הַקָּטָן אִתָּנוּ וַיִּרְדָּנוּ כִּי-לֹא
 נוֹכַל לִרְאוֹת פָּנַי הָאֵישׁ וְאַחֲיֵנוּ הַקָּטָן אֵינָנוּ אִתָּנוּ:
 כז וַיֹּאמֶר עֲבָדֶיךָ אָבִי אֵלֵינוּ אַתֶּם יַדְעֶתֶם כִּי שְׁנַיִם
 יִלְדָה-לִּי אֲשֵׁתַי: כח וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי וְאָמַר אֵךְ טָרַף
 טָרַף וְלֹא רָאִיתִיו עַד-הַנְּהָ: כט וּלְקַחְתֶּם גַּם-אֶת-זֶה מֵעַם

פְּנֵי וְקָרְהוּ אֶסוֹן וְהוֹרְדוּתֶם אֶת־שִׁיבְתֵי בְרַעְהָ שְׂאֵלָה׃
 לְ וְעַתָּה כְּבֹאִי אֶל־עַבְדְּךָ אָבִי וְהִנֵּעַר אֵינְנוּ אִתְּנוּ וְנִפְשׁוּ
 קְשׁוּרָה בְּנַפְשׁוֹ׃

25. And our father said, Go again, and buy us a little food. 26. And we said, We can not go down; if our youngest brother be with us, then will we go down; for we may not see the man's face, except our youngest brother be with us. 27. And your servant my father said to us, You know that my wife bore me two sons; 28. And the one went out from me, and I said, Surely he is torn in pieces; and I saw him not since; 29. And if you take this also from me, and harm befall him, you shall bring down my gray hairs with sorrow to Sheol. 30. Now therefore when I come to your servant my father, and the lad is not with us; seeing that his life is bound up in the lad's life;

25. Y nuestro padre dijo: Vuelve y cómpranos un poco de comida. 26. Y dijimos: No podemos bajar; si nuestro hermano menor está con nosotros, descenderemos; porque no podemos ver el rostro del hombre, a menos que nuestro hermano menor esté con nosotros. 27. Y tu siervo mi padre nos dijo: Vosotros sabéis que mi mujer me dio a luz dos hijos; 28. Y salió uno de mí, y dije: Ciertamente ha sido despedazado; y no lo volví a ver desde entonces; 29. Y si también me quitares esto, y le aconteciere mal, harás descender mis canas con dolor al Seol. 30. Ahora pues, cuando llegue a tu siervo mi padre, y el muchacho no esté con nosotros; viendo que su vida está ligada a la vida del muchacho;